



Geronimo Stilton

ELS VIATGES DE GULLIVER



DESTINO

DE JONATHAN SWIFT

Geronimo Stilton

ELS VIATGES DE GULLIVER



DESTINO

El nom de Geronimo Stilton i tots els personatges i detalls relacionats amb ell són *copyright*, marca registrada i llicència exclusiva d'Atlantyc S.p.A. Tots els drets reservats. Es protegeixen els drets morals de l'autor.

Text original de Jonathan Swift, adaptat lliurement per Geronimo Stilton
Coordinació de Patrizia Puricelli, amb la col·laboració de Maria Ballarotti
(textos) i Roberta Bianchi (disseny)

Coberta de Flavio Ferron

Coordinació de textos de Sarah Rossi (Atlantyc S.p.A.)

Il·lustracions de Danilo Loizedda (llapis i tinta)

i Giulia Zaffaroni (color)

Grafisme d'Enrico Pezzoni. Amb la col·laboració de Yuko Egusa

A partir d'una idea original d'Elisabetta Dami

www.geronimostilton.com

Títol original: *I viaggi di Gulliver*

Traducció de Xavier Solsona Brillas

© 2012, Edizioni Piemme S.p.A., Corso Como, 15, 20154 Milà - Itàlia
International Rights © Atlantyc S.p.A., Via Leopardi, 8, 20123 Milà, Itàlia
foreignrights@atlantyc.it
www.atlantyc.com

© 2014, Editorial Planeta S. A.

© d'aquesta edició: 2014, Grup Editorial 62, s.l.u.

Estrella Polar, Pedro i Pons, 9-11, 08034 Barcelona

www.estrellapolar.cat

info@estrellapolar.cat

www.geronimostilton.cat

Primera edició: maig del 2014

ISBN: 978-84-9057-367-9

Dipòsit legal: B. 8.290-2014

Fotocomposició: Víctor Igual, s.l.

Impressió: T. G. Soler

Imprès a Espanya - Printed in Spain

Queda rigorosament prohibida sense autorització escrita de l'editor qualsevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública o transformació d'aquesta obra, que serà sotmesa a les sancions establertes per la llei. Podeu adreçar-vos a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necessiteu fotocopiar o escanejar algun fragment d'aquesta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 47). Tots els drets reservats.

Stilton és el nom d'un famós formatge anglès. És una marca registrada de l'Associació de Fabricants de Formatge Stilton. Per a més informació www.stiltoncheese.com

Lemuel Gulliver, metge viatger

 **A** bans que res deixeu-me que em presenti: em dic *Lemuel Gulliver* i sóc cirurgià.

Vaig néixer i créixer al comtat de *Nottingham*, al si d'una família molt pobra, i des que tinc memòria sempre havia volgut *viatjar* i conèixer nous mons. Per això, a més d'aprendre la ciència mèdica, ja de jove vaig fer tot el possible per perfeccionar l'art de **NAVEGAR**.

Perquè la medicina era la meva passió, però viatjar era el meu **destí**, n'estava segur!



Lemuel Gulliver, metge viatger

Així, gràcies als estudis i a la meva tenacitat, aviat vaig obtenir un lloc de metge a bord de l'**Swallow**, un vaixell que anava cap a Orient. Més tard vaig tornar a Londres i em vaig **ca-sar**, però el desig de viatjar continuava ben viu dins meu. Per això, com que no tenia gaires **PACIENTS** a la ciutat, aviat vaig fer-me de nou a la mar. Em vaig embarcar en dos vaixells com a cirurgià i vaig navegar durant uns bons sis anys, entre l'Orient i les Amèriques. A bord, la vida transcorria **plàcida** i tranquil·la.

Em passava les hores perdudes llegint llibres i més llibres, i quan era en terra ferma, intentava aprendre les llengües locals. Observar **POBLES** diferents, amb les seves parles, em fascinava. A més, tenia molt bona memòria, de manera que aprenia les llengües més estranyes amb una gran **facilitat!**

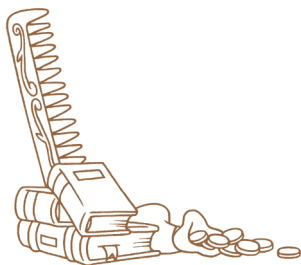




Lemuel Gulliver, metge viatger

No us vull **avorrir** amb els detalls de tots els anys que vaig passar navegant; només us vull dir que la vida de mar m'**emociona-va** i em feia l'home més feliç del món. Encara no sabia que el **mar** em canviaria la vida per sempre.

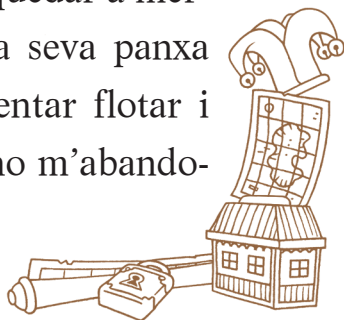
Va tenir lloc el 5 de novembre de 1699, a bord de l'*Antelope*...

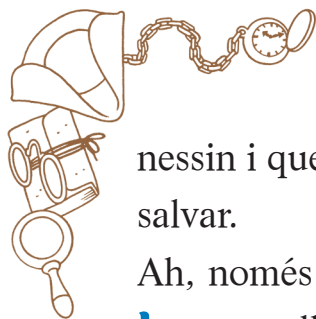


Hekinah degul!

ue una **TEMPESTA** em sorprengué al mig del mar ja m'havia passat abans, però aquella... aquella va ser diferent de totes les altres!

Va caure damunt del vaixell com una **BÈSTIA** ferotge sobre la presa, i ens va deixar a tots sense paraula. El **vent** va inflar furiós les veles i ens va llançar amb violència contra una **ROCA** enorme. La nau es va trencar en mil bocins i nosaltres ens vam quedar a mercè de l'oceà tumultuós, dins la seva panxa fosca i amenaçadora. Vaig intentar flotar i nedar, esperant que les forces no m'abando-





Hekinah degul!

nessin i que els meus companys es poguessin salvar.

Ah, només que haguéssim arribat a la **cos-ta...** a un lloc resguardat qualsevol!

No sé durant quant de temps vaig **lluitar** entre les onades. L'únic que sé és que en un moment determinat, just quan ja sentia que les forces m'abandonaven, els meus peus van fregar una superfície sòlida. Una **PLATJA!**



Estava sol? Potser algun company meu també havia arribat a aquella riba?

No ho sabia pas...

Vaig avançar amb penes i treballs sota aquell xàfec, **respirant** feixugament.

Finalment em vaig deixar caure sobre una superfície d'herba tova i vaig perdre els sentits. Em vaig despertar l'endemà amb una estranya sensació...

Estava ajagut boca amunt, el sol em cremava







Hekinah degul!

les galtes i hi havia alguna cosa... alguna cosa que m'**ESTRENYIA** el cos. Què era?!

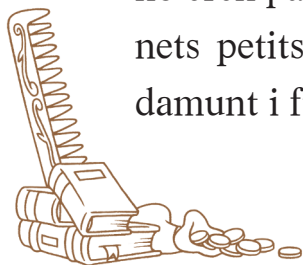
Vaig intentar moure el cap i els braços, però em vaig adonar que estava **LIGAT**. Lligat de cap a peus!

Tenia els braços i les cames fixats a terra amb **CORDES** i estaques, fins i tot els cabells!

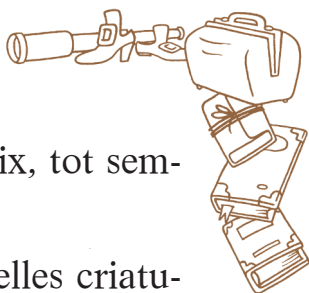
Amb prou feines podia moure **ELS ULLS!**

I no només això: sentia un lleu formigueig per tot el cos, com si una pila de petits insectes em **CORREGUESSIN** per sobre. Si encara hagués vist alguna cosa! Vaig intentar desesperadament examinar-me ni que fos el pit, estirant amb totes les meves forces les cordes que m'aguantaven el cap a terra, i el que vaig poder entreveure va ser **INCREDIBLE!**

Les criatures que caminaven per sobre meu no eren pas insectes: eren... **HOMENETS!** Home-nets petits, molt petits, que em corrien pel damunt i fins i tot em feien **pessigolles!**



Hekinah degul!



Que somiava potser?! I, tanmateix, tot semblava tan **real!**

Mentre intentava esbrinar si aquelles criatures eren fruit de la meva **iMaGiNació**, una veueta aguda just sota la barbeta em va sobresaltar.

—*Hekinah degul!*

